

**ZMLUVA O DIELO, LICENČNÁ ZMLUVA A  
ZMLUVA O MEDIÁLNEJ SPOLUPRÁCI**

uzatvorená podľa s ust. § 91 a § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. – Autorský zákon a ust.  
269 ods. 2 Obchodného zákonníka  
(ďalej len ako „Zmluva“)

**I.**

**Zmluvné strany**

<b>Objednávateľ:</b>	<b>Bratislavská organizácia cestovného ruchu</b>
sídlo:	Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1
IČO:	42 259 088
DIČ:	2023399455
IČ DPH:	SK 2023399455
registrácia:	Ministerstvo dopravy a výstavby SR č. registrácie: 28351/2011/SCR a 16789/2012/SCR
bankové spojenie:	ČSOB, a. s. Bratislava
číslo účtu:	SK72 7500 0000 0040 1620 6829
v mene ktorého konajú:	Ing. Vladimír Grežo, predseda predstavenstva
kontaktná osoba	Ing. Mgr. Tomáš Koniar, PhD (koniar@visitbratislava.com)
(ďalej len ako „Objednávateľ“)	

a

<b>Spoločnosť:</b>	<b>The Rock s.r.o.,</b>
sídlo:	Lazaretská 12, 811 08 Bratislava
IČO:	31 386 237
DIČ:	2020308257
IČ DPH:	SK2020308257
bankové spojenie:	Tatra banka
číslo účtu:	2684000173/1100
v mene ktorého koná:	Ján Pallo, konateľ
kontaktná osoba	Ján Pallo (jan.pallo@spectator.sk)
(ďalej len ako „Spoločnosť“)	

**II.**

**Úvodné ustanovenie**

Objednávateľ je oblastnou organizáciou cestovného ruchu - právnickou osobou založenou podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu v Bratislave. Jednou z jej základných činností sú vzdelávacie aktivity zamerané na skvalitnenie a rozvoj destinácie, ako aj tvorba pozitívneho obrazu Bratislavy ako cieľového miesta cestovného ruchu.

Spoločnosť je vydavateľ podcastu Spectacular Slovakia, t.j. jedinečného podcastu pripravovaného na Slovensku v angličtine a publikovaného na stránkach spravodajských mienkotvorných mediálnych portálov. Spoločnosť má veľmi dobrý vzťah so zahraničnými veľvyslanectvami v SR, pre ktoré poskytuje špecifické služby ako Diplomatic package či TSS talks.

Koniar

Zmluvné strany sa dohodli na spolupráci, ktorej cieľom je vytvorenie 10 špeciálnych dielov podcastu v rozsahu 15 – 20 min. v anglickom jazyku a súvisiace plnenie zo strany Spoločnosti.

V zmysle § 29 zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov poskytuje Ministerstvo dopravy a výstavby SR Objednávateľovi ako oblastnej organizácii cestovného ruchu dotáciu na realizáciu aktivít na podporu rozvoja cestovného ruchu v destinácii, na tvorbu a podporu produktov cestovného ruchu. Predmet plnenia tejto Zmluvy sa realizuje s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky.

### III.

#### Predmet plnenia

1. Predmetom plnenia na základe tejto Zmluvy
  - a) dodanie **10 autorských audio diel** v anglickom jazyku v dĺžke 15 - 20 min., ktoré budú koncipované ako špeciálne diely podcastu Spectacular Slovakia, konkrétne podcasty o Bratislave s diplomatmi s názvom „Spectacular Slovakia: What the XY ambassador likes about Bratislava” (ďalej len ako “**Diela**”).

Navrhovaní hostia účinkujúci v Dielach – diplomati z nasledovných krajín: USA, Rakúsko, Maďarsko, Poľsko, Nemecko, Írsko, Spojené kráľovstvo, Švajčiarsko, Holandsko, Nórsko, Izrael, Kanada (v závislosti od ochoty veľvyslanectiev zapojiť sa do tvorby podcastov).

Redaktor sa porozpráva s veľvyslancami o živote v Bratislave s presahom na celoslovenský aspekt.
  - b) poskytnutie **licencie** na Diela (ďalej len ako „**Licencia**“) definovanej v čl. VI.;
  - c) **publikácia Diel**:
    - miesto publikovania Diel: The Slovak Spectator a po jeho zverejnení: Soundcloud, Apple podcasts, Google podcasts, Spotify
    - čas publikovania: Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, Spoločnosť je povinná publikovať jednotlivé Diela v časovom odstupe max. 2 týždne tak, aby posledné Dielo bolo publikované najneskôr 15. decembra 2020.
  - d) dodanie ďalších **promo služieb**, ktoré sú prirodzenou súčasťou publikovania každej časti podcastu Spectacular Slovakia a sú nezávislým redakčným obsahom - v rámci mediálnej spolupráce sa ich Spoločnosť zaväzuje poskytnúť bezodplatne
    - 10 x redakčný článok v anglickom jazyku publikovaný na spectator.sk sumarizujúci najzaujímavejšie momenty z Diela (1 článok ku každému Dielu),
    - 10 x redakčný článok v slovenskom jazyku na sme.sk v rubrike Cestujeme so Spectacular Slovakia sumarizujúci najzaujímavejšie momenty z Diela (1 článok ku každému Dielu),
    - 10 x post na facebookovej stránke the Slovak Spectator (1 post ku každému Dielu),
    - 10 x zaradenie do emailu s pozitívnymi správami pre slovenské ambasády a slovenských konzulov vo svete (1 email ku každému Dielu),
    - 10 x zaradenie do týždenného prehľadu kultúrnych a cestovateľských správ o Slovensku publikovaných na internetovej stránke resp. v newsletteri the Slovak spectator (1 zaradenie ku každému Dielu)

(ďalej len ako „**Služby**“).  
(ďalej tiež spolu ako „**Predmet plnenia**“).

#### IV. Práva a povinnosti Spoločnosti

1. Spoločnosť sa zaväzuje za podmienok uvedených v tejto Zmluve vytvoriť pre Objednávateľa Predmet plnenia. Spoločnosť je pri vytvorení Predmetu plnenia povinná postupovať samostatne v súčinnosti s Objednávateľom.
2. Základné body rozhovoru s diplomatmi, ktorý tvorí obsah jednotlivých Diel
  - a) What have been your expectations before your posting in Slovakia? How did the city surprise you? (Čo boli Vaše očakávania pred vaším príchodom na Slovensko? Prekvapilo Vás mesto niečím?)
  - b) Which is your favourite traditional tourist place in Bratislava and why? (Ktoré tradičné turistické miesto v Bratislave je Vaše obľúbené a prečo?)
  - c) Where do you like to go in Bratislava besides top tourist places? (Kam radi chodievate okrem top turistických atrakcií?)
  - d) Is there something you are missing in Bratislava? (Chýba Vám niečo v Bratislave?)
  - e) What is the biggest difference between life in Bratislava and life in the capital of your country? (Aké najväčšie rozdiely vnímate medzi životom v Bratislave a v hlavnom meste Vašej krajiny?)
  - f) Is here something, what reminds your country? (Je niečo, čo Vám tu pripomína Vašu krajinu?)
  - g) One thing you like and one you don't like about Bratislava? (Uved'te jednu vec, ktorú na Bratislave máte radi a jednu, ktorú nemáte radi.)
  - h) One thing you would like to change in Bratislava immediately? (Čo by ste na Bratislave zmenili okamžite?)
3. Pre vylúčenie pochybností sa zmluvné strany dohodli, že Spoločnosť ako výrobca Diel vykonáva majetkové práva autorov k Dielam.
4. Spoločnosť sa zaväzuje, že bude pri plnení tejto Zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou, bude dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, požiadavky Objednávateľa a ustanovenia tejto Zmluvy.
5. Spoločnosť zodpovedá za to, že má vysporiadané všetky autorské práva k Predmetu plnenia - autorov, účinkujúcich, výrobcov Diela a všetkých osôb alebo spoločností spolupracujúcich pri výrobe Predmetu plnenia a zodpovedá za to, že vytvorený a odovzdaný Predmet plnenia na základe tejto Zmluvy je v súlade s platnými právnymi predpismi, najmä Autorským zákonom. Predmet plnenia musí rešpektovať platné právne predpisy, a to najmä o ochrane osobností, ochrane osobných údajov, práva duševného vlastníctva, autorské práva, práva priemyselného vlastníctva a ďalšie práva tretích osôb

garantované Ústavou a zákonmi Slovenskej republiky. Objednávateľ tak preberá hotový, právne vysporiadaný Predmet plnenia. Spoločnosť sa zaväzuje nahradiť Objednávateľovi všetky náklady, ktoré Objednávateľovi vzniknú uplatňovaním nárokov tretích osôb v súvislosti s Predmetom plnenia a jeho použitím na základe licencie v zmysle čl. VI. tejto Zmluvy.

6. Spoločnosť je povinná vytvoriť Dielo v súlade s touto Zmluvou a odovzdať Predmet plnenia Objednávateľovi elektronicky na emailovú adresu [kovacicova@visitbratislava.com](mailto:kovacicova@visitbratislava.com). Súčasťou e-mailu bude:
  - a) nekomprimovaný súbor WAV, so vzorkovacou frekvenciou minimálne 44100 Hz a bitovou hĺbkou najmenej 16
  - b) embed code umožňujúci publikovanie Diela na stránkach Objednávateľa
  - c) hyperlinkový odkaz k článku v anglickom jazyku, v ktorom bude vložené Dielo (uverejnenie na [spectator.sk](http://spectator.sk))
  - d) hyperlinkový odkaz k článku v slovenskom jazyku, v ktorom bude vložené Dielo (uverejnenie na [sme.sk](http://sme.sk))
  - e) hyperlinkový odkaz na príspevok z Facebook stránky patriacej do portfólia Spoločnosti, ktorý prezentuje výstup definovaný v čl. IV. bod 6. b)
  - f) kópiu e-mailu s pozitívnymi správami o Slovensku, ktorého súčasťou bude prezentácia výstupu definovaného v čl. IV. bod 6. b)
  - g) hyperlinkový odkaz na článok s týždenným prehľadom kultúrnych a cestovateľských správ o Slovensku publikovaných na [spectator.sk](http://spectator.sk), ktorého súčasťou bude prezentácia výstupu definovaného v čl. IV. bod 6. b)
7. Odovzdanie a prevzatie Predmetu plnenia bude potvrdené v Protokole o odovzdaní a prevzatí Predmetu plnenia, ktorý podpíšu oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán.
8. Spoločnosť je povinná priebežne zasielať jednotlivé Diela na vypočutie Objednávateľovi na adresu [kovacicova@visitbratislava.com](mailto:kovacicova@visitbratislava.com). Diela je Spoločnosť povinná zaslať Objednávateľovi na vypočutie minimálne 4 pracovné dni pred ich plánovanou publikáciou. Spoločnosť je povinná akceptovať prípadné pripomienky Objednávateľa faktografického charakteru a vykonať požadované zmeny, dôležité je udržať autentickosť výpovede diplomata a v tejto súvislosti má redaktor Spoločnosti zaručenú žurnalistickú nezávislosť.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že Spoločnosť je povinná v každom audio diele v zmysle čl. III bod 1. a) vytvorenom na základe tejto Zmluvy, uviesť logo a informáciu, že Dielo vzniklo vďaka partnerstvu s Objednávateľom, t. j. Bratislava Tourist Board, a s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky (Implemented with the financial support of the Ministry of Transport and Construction of the Slovak Republic / Realizované s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky).

## V.

### Práva a povinnosti Objednávateľa

1. Objednávateľ sa zaväzuje riadne vytvorený Predmet plnenia prevziať a zaplatiť Spoločnosti dohodnutú odmenu v zmysle čl. VII tejto Zmluvy.
2. Objednávateľ je povinný poskytnúť Spoločnosti súčinnosť nevyhnutnú pre vytvorenie Predmetu plnenia.
3. Objednávateľ je oprávnený reklamovať vady Predmetu plnenia, realizovaného na základe tejto Zmluvy.
4. Objednávateľ je povinný po prevzatí Diela na vypočítanie do 2 pracovných dní oznámiť Spoločnosti svoje výhrady, príp. požiadavky faktografického charakteru. Spoločnosť je následne povinná vytknuté nedostatky odstrániť bez zbytočného odkladu, najneskôr do 24 hodín.

## VI.

### Spôsob použitia Predmetu plnenia a rozsah licencie

1. Spoločnosť týmto prehlasuje, že má všetky oprávnenia k poskytnutiu súhlasu použitia autorských práv.
2. Spoločnosť týmto udeľuje Objednávateľovi v zmysle ustanovenia § 19 ods. 2 Autorského zákona a § 72 ods. 2 Autorského zákona súhlas na použitie Diela dodaného na základe tejto Zmluvy v rozsahu definovanom v čl. VI. bod 3. tejto zmluvy.
3. Spoločnosť udeľuje Objednávateľovi súhlas na každé použitie Predmetu plnenia ako celku, a to najmä v rámci všetkých foriem nekomerčných propagačných, informačných a edukačných aktivít uskutočňovaných Objednávateľom najmä prostredníctvom webu a online propagácie.
4. Spoločnosť udeľuje Objednávateľovi licenciu bez časového obmedzenia, bez teritoriálneho obmedzenia (EU) a bez možnosti jej odvolania.

## VII.

### Odmena

1. Zmluvné strany sa dohodli na odmene splatnej po publikácii každého Diela (spolu 10x) v sume **585,- Eur** bez DPH / **702,- Eur** vrátane DPH, t. j. celková odmena za dodanie celého Predmetu plnenia v zmysle tejto Zmluvy je **7.020,- Eur** vrátane DPH. Spoločnosť je platca DPH.
2. Odmena bude fakturovaná vždy k poslednému dňu v mesiaci, za všetky Diela publikované v príslušnom mesiaci v zmysle tejto Zmluvy, nie však skôr ako po odstránení nedostatkov a väd Predmetu plnenia vytknutých Spoločnosti. Lehota splatnosti je vždy do 30 dní od doručenia faktúry,

3. Dohodnutá odmena je konečná a zahŕňa všetky náklady Spoločnosti na vytvorenie Predmetu plnenia.
4. Odmenu uhradí Objednávateľ bezhotovostne na základe vystavenej faktúry na bankový účet Spoločnosti uvedený v čl. I. tejto Zmluvy. Faktúra Spoločnosti musí spĺňať všetky náležitosti daňového a účtovného dokladu v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov, prílohou je protokol o dodaní Predmetu plnenia a kópia e-mailu potvrdzujúca elektronické odovzdanie Predmetu plnenia a publikáciu Diela.

### **VIII. Trvanie zmluvy**

1. Ak nie je v tejto Zmluve uvedené inak, táto Zmluva je uzatvorená na dobu do riadneho a včasného dodania Predmetu plnenia a všetkých jeho častí bez závad. V časti udelenia licencie na použitie Diela (čl. VI. tejto Zmluvy) ju nemožno vypovedať.

### **IX. Sankcie**

1. Ak má Predmet plnenia vady, môže Objednávateľ od tejto Zmluvy odstúpiť, ak ich Spoločnosť neodstránila v primeranej lehote, ktorú mu Objednávateľ na tento účel poskytne. Ak má Predmet plnenia opakované vady alebo vadu, ktorá predstavuje podstatné porušenie tejto Zmluvy, môže Objednávateľ od tejto Zmluvy odstúpiť i bez poskytnutia primeranej lehoty na odstránenie.
2. Ak sa Spoločnosť dostane do omeškania s odovzdaním Predmetu plnenia, a ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, je povinná zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z pomernej časti Odmeny v zmysle čl. VII. bodu 1. tejto Zmluvy a to za každý deň omeškania. Pomerná časť Odmeny sa vypočíta na základe ceny meškajúceho plnenia bez DPH (napr.: ak sa Spoločnosť omešká s dodaním jedného dielu, pomerná časť odmeny pre určenie výšky pokuty bude 585,- EUR). V prípade omeškania je Spoločnosť alebo Objednávateľ oprávnený tiež odstúpiť od tejto Zmluvy.

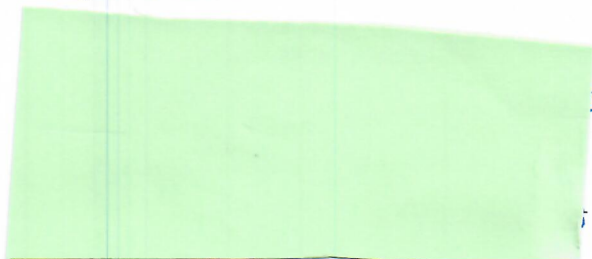
### **X. Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce z GDPR, najmä zabezpečiť ochranu práv osôb, ktorých osobné údaje sú predmetom spracovania v súvislosti s plnením tejto Zmluvy.
2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.
3. Právne vzťahy v tejto Zmluve neupravené sa riadia ustanoveniami Autorského zákona, Obchodného zákonníka a iných všeobecne záväzných právnych predpisov.
4. Ak zmluvná strana neoznámí druhej zmluvnej strane inú adresu, zmluvné strany komunikujú prostredníctvom adries uvedených v čl. I tejto Zmluvy.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek spory týkajúce sa práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy budú riešiť primárne mimosúdnu cestou - dohodou.
6. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, pričom každá zmluvná strany po jej podpise oboma zmluvnými stranami dostane jedno vyhotovenie.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto Zmluva plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.
8. Zmluvné strany prehlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.

V Bratislave dňa 17.8.2020

**Objednávateľ:**



predseda predstavenstva

V Bratislave dňa 25.8.2020

**Spoločnosť:**



Ján Pallo  
konateľ

*kur,*